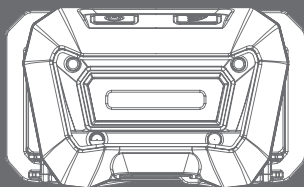


AKKU LED STIRNLEUCHTE RECHARGEABLE LED HEADLAMP

ERGOPOWER SENSOR 3W LED

Art. 0827 809 635



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SV Prevod originalnega Navodila za uporabo
- BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- HR Originalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- BS Prevod originalnog uputstva za rad
- HR Prijevod originalne upute za uporabu



DE	.....	3 - 4
GB	.....	5 - 6
IT	.....	7 - 8
FR	.....	9 - 10
ES	.....	11 - 12
PT	.....	13 - 14
NL	.....	15 - 16
DK	.....	17 - 18
NO	.....	19 - 20
FI	.....	21 - 22
SE	.....	23 - 24
GR	.....	25 - 26
TR	.....	27 - 28
PL	.....	29 - 30
HU	.....	31 - 32
CZ	.....	33 - 34
SK	.....	35 - 36
RO	.....	37 - 38
SI	.....	39 - 40
BG	.....	41 - 42
EE	.....	43 - 44
LT	.....	45 - 46
LV	.....	47 - 48
RU	.....	49 - 50
RS	.....	51 - 52
HR	.....	53 - 54

DE

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



Warnung - Nicht direkt in die eingeschaltete Leuchte blicken – Verletzungsgefahr für die Augen!

Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Ladegerät zum Laden der Leuchte verwenden. Der Einsatz eines NICHT empfohlenen Ladegerätes kann zum Brand führen und die Leuchte zerstören.

Technische Daten

Art.	0827 809 635
Anzahl LED:	1, 3 W
Akku:	Li-Polymer, 3,7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Eingangsspannung/ Stromaufnahme der Leuchte:	5 V $\pm$ 1 A
Ladezeit:	ca. 2,5 Stunden
Betriebszeit	2 Stunden - Starklichtmodus, 5,5 Stunden - Schwachlicht- modus
LED-Stärke (Hauptleuchte):	280 lm - Starklichtmodus, 100 lm - Schwachlichtmodus
Lebensdauer LED:	bis 50,000 Stunden
Schutzart:	IP 65
Lagertemperatur:	-20 °C bis +50 °C
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C
Switch mode:	☑ Schwachlicht - Starklicht - Aus ☒ Starklicht - Aus

- Ladevorgang ist abgeschlossen sobald die LED (Kontrollleuchte) der Leuchte auf GRÜN schaltet.
- Wenn die LED (Kontrollleuchte) der Leuchte nicht DAUERHAFT ROT leuchtet, ziehen Sie das Ladegerät ab und bringen Sie es wieder an.

Sicherheitshinweise für Hand-/Arbeitsleuchten

- **Öffnen Sie das Gerät nicht.**
- Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre Würth-Niederlassung.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



Ladevorgang

- Vor erster Inbetriebnahme Leuchte 6-8 Stunden laden.
- Leuchte vollständig laden, bevor diese für einen längeren Zeitpunkt eingelagert wird.
- Leuchte während des Ladevorgangs ausschalten.
- Während des Ladevorgangs schaltet die LED (Kontrollleuchte) der Leuchte auf ROT.

- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus;**
 - können Dämpfe austreten und die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden den Arzt auf.
 - können Flüssigkeiten aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- kann es zu einem internen Kurzschluss kommen und dazu führen, dass der Akku überhitzt und explodieren oder in Brand geraten kann.

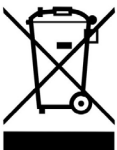
Ein beschädigtes Gerät oder Ladegerät darf nicht mehr verwendet und nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

- Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten/-fähigen Zonen verwendet werden.
- Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Leuchtenkopf stellen.

Haftungsausschlüsse

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Würth übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die aus dem Gebrauch oder durch die Verwendung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden

Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer Batteriesammelstelle ab. Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.



Please read this instruction manual before using the device for the first time and comply with it. Keep this instruction manual for future reference or for subsequent possessors.



Warning - Do not look directly into the light emitting lamp - Risk of eye injuries!

Always only use the charger recommended by the manufacturer to charge the lamp. The use of a NON-recommended charger can lead to a fire and destroy the lamp.

Technical Specifications

Art.	0827 809 635
Number of LEDs:	1, 3 W
Battery specification:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lamp input voltage/ current consumption:	5 V --- 1 A
Charging time:	approx. 2.5 hours
Operating time	2 hours - high light mode, 5.5 hours - low light mode
LED intensity	280 lm - high light mode, 100 lm - low light mode
Service life of LED:	up to 50,000 hours
Degree of protection:	IP 65
Storage temperature:	-20 °C to +50 °C
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C
Switch mode:	⏻ Low light - High light - Off ⏻ High light - Off

Charging Process

- Before taking the hand lamp into service for the first time charge it for 6-8 hours.
- Fully charge the headlamp before it is stored for a longer period.
- Switch lamp off during charging.
- The LED (indicator light) of the lamp switches to RED during charging.
- If charging is completed, the LED (indicator light) of the lamp switches to GREEN.
- If the indicator does not turn CONSTANT RED, unplug the charger & then try again.

Safety instructions for hand-held/ work lamps

- **Do not open the device.**
- There is a risk of short-circuit. Repairs on the device may only be carried out by commissioned and trained persons. Please contact your Würth branch.
- **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.



- **If the battery is damaged or not used correctly;**
 - vapours may leak and irritate the respiratory system. Provide fresh air and contact a doctor in the event of any discomfort.
 - fluids can leak from the battery. Avoid contact with these. Leaking battery fluids can lead to skin irritation or burns. Rinse off with water if you should come into contact. If the fluid gets into your eyes, make sure you get medical help.
 - there can be an internal short-circuit, the battery may become overheated and explode or catch fire.

Any damaged device or charger may no longer be used and may be exchanged by the manufacturer only.

- The lamp may not be used in potentially explosive areas.
- Only stand the lamp on its head when it is switched off.

Disclaimer

The information in these operating instructions can be changed without prior notice. Würth does not accept any liability for direct, indirect, accidentally or other damages or consequential damages which result from the usage or the application of the information in these operating instructions.

Environmental Protection



Do not dispose of the device with domestic waste. Have the device disposed of by an authorised waste management company or your municipal waste management organisation. Adhere to the applicable

regulations. In case of doubt contact your waste management organisation.

Recycle all packaging material in an environmentally friendly manner. Batteries may not be disposed of with domestic waste. Hand in used batteries at your supplier or at a battery collecting point.

Technical changes reserved.

We accept no liability for printing errors.

IT

Per la Vostra sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.



Avvertenza

non guardare direttamente la luce accesa – pericolo di lesioni agli occhi!

Usare sempre il caricatore raccomandato dal fabbricante per caricare la lampada. L'uso di un caricatore NON raccomandato può provocare incendi o distruggere la lampada.

Dati tecnici

Art.	0827 809 635
Numero di LED:	1, 3 W
Dati tecnici della batteria:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampada Tensione di ingresso / Assorbimento di corrente:	5 V --- 1 A
Tempo di carica:	circa 2.5 ore
Tempo di funzionamento	2 ore - modalità di luce elevata, 5.5 ore - modalità di luce bassa
Intensità luminosa LED (luce principale):	280 lm - modalità di luce elevata, 100 lm - modalità di luce bassa
Durata dei LED:	fino a 50,000 ore
Grado di protezione:	IP 65
Temperatura di stoccaggio:	da -20 °C a +50 °C
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +40 °C
Switch mode:	☉ luce bassa - luce elevata - off ☿ luce elevata - off

Caricamento lampada

- Prima di procedere alla prima messa in funzione, caricare la lampada per 6-8 ore.
- Caricare completamente la lampada prima di un lungo periodo di inutilizzo.
- Spegnerla la lampada durante il caricamento.
- Durante il caricamento rimane acceso il LED rosso
- Una volta conclusa la carica il LED diventa verde
- Se il LED rosso non rimane acceso, staccare la

spina dalla lampada e reinserirla.

Istruzioni di sicurezza per lampade da lavoro / palmari

■ Non aprire il dispositivo

- Esiste un rischio di corto circuito. Le riparazioni al dispositivo possono essere eseguite solo da personale incaricato e formato. Si prega di rivolgersi alla propria filiale Würth.



- **Proteggere la batteria dal calore (per esempio da luce solare intensa continua), fuoco, acqua e umidità.** Pericolo di esplosione.

■ Se la batteria è danneggiata o non viene usata in modo corretto:

- Possono fuoriuscire vapori che irritano il sistema respiratorio. In caso di malessere respirare aria fresca e rivolgersi ad un medico.
- Possono fuoriuscire liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. I liquidi della batteria possono provocare irritazione della pelle e bruciature, lavare abbondantemente con acqua nel caso di contatto. Se il liquido entra negli occhi ricorrere ad assistenza medica. È possibile che si verifichi un corto circuito interno, la batteria può surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

Qualsiasi dispositivo o caricatore danneggiato non deve essere più utilizzato e può essere sostituito solo dal fabbricante.

- La lampada non può essere utilizzata in zone potenzialmente esplosive.
- Non coprire la lampada sul lato anteriore, dove sono posizionati i led.

Esclusioni di responsabilità

Le informazioni contenute in queste istruzioni d'uso possono essere modificate senza preavviso. La società Würth non si assume alcun tipo di responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o per danni susseguenti derivanti dall'uso o utilizzo delle informazioni contenute in queste istruzioni d'uso.

Tutela dell'ambiente



Non gettare in nessun caso l'apparecchio nei rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio per mezzo di un'azienda di smaltimento autorizzata o di un istituto di smaltimento comunale.

Rispettare le prescrizioni legali attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare l'istituto di smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative di protezione dell'ambiente. Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Consegnare le batterie usate presso il punto vendita Würth o il punto di raccolta per batterie. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa.

FR

Pour votre sécurité



Avant la première utilisation de votre appareil, veuillez lire ce mode d'emploi et agissez en conséquence. Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur ou pour les futurs propriétaires.



Avertissement

Ne pas regarder directement en direction de la lampe allumée - risque de blessure pour les yeux!

Utiliser exclusivement le chargeur recommandé par le fabricant pour charger la lampe. L'utilisation d'un chargeur non recommandé peut présenter un risque d'incendie et détruire la lampe.

Caractéristiques techniques

Art.	0827 809 635
Nombre de LED:	1, 3 W
Spécification de batterie:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampe Tension d'entrée/ Intensité du courant:	5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
Temps de charge:	env. 2.5 heures
Temps de fonctionnement	2 heures pour mode d'éclairage élevé, 5,5 heures pour mode d'éclairage faible
Intensité DEL (lumière principale):	280 lm pour mode d'éclairage élevé, 100 lm pour mode d'éclairage faible
Longévité LED:	jusqu'à 50,000 heures
Indice de protection:	IP 65
Température de stockage:	-20 °C to +50 °C
Température d'utilisation:	-10 °C to +40 °C
Switch mode:	⏻ Éclairage Bas - Éclairage Élevé - De ☞ Éclairage Élevé - De

- Charger la lampe pendant 6-8 heures avant la première mise en service.
- Charger la lampe complètement avant de la ranger pour une période prolongée.
- Eteindre la lampe pendant la phase de charge.
- Pendant la phase de charge, la LED (d'indication) de la lampe s'allume en ROUGE.
- La charge est complète, lorsque la LED (d'indication) de la lampe s'allume en VERT.

- Si l'indicateur ne reste pas ROUGE EN PERMANENCE, déconnectez le chargeur et essayez à nouveau.

Consignes de sécurité pour lampes portatives/de travail

- **Ne pas ouvrir l'appareil.**
- Il existe un risque de court-circuit. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par des personnes autorisées et formées. Contacter la filiale Würth s'il vous plaît.



- **Protéger la batterie contre la chaleur (p. ex. contre la lumière solaire intense et permanente), le feu, l'eau et l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Si la batterie est endommagée ou si elle n'est pas utilisée correctement:**
 - des vapeurs peuvent se former et peuvent irriter le système respiratoire. Respirer de l'air frais et consulter un médecin en cas de malaise.
 - des fluides peuvent fuir de la batterie. Éviter tout contact avec ceux-ci. Les fluides d'une batterie qui fuit peuvent provoquer des irritations ou des brûlures cutanées. Rincer à l'eau en cas de contact. En cas de contact du fluide avec les yeux, faire appel à un médecin.
 - il est possible qu'il existe un court-circuit interne, que la batterie surchauffe et explose ou s'enflamme.

Un appareil ou un chargeur endommagé ne doit plus être utilisé et doit être échangé uniquement par son fabricant.

- La lampe ne doit pas être utilisée dans des zones à risque explosif.
- Ne charger la lampe que lorsqu'elle est éteinte.

Clauses de non-responsabilité

Les informations de ces instructions de service peuvent être modifiées sans préavis. Würth décline toute responsabilité pour des dommages directs, indirects, occasionnels et autres ou pour des séquelles résultant de l'utilisation ou de l'application des informations de ces instructions de service.

Informations relatives à la protection de l'environnement



Ne jetez jamais l'appareil dans les déchets domestiques. Faites évacuer l'appareil par une entreprise d'élimination de déchets agréée ou par votre service communal de gestion des déchets. Respectez les

prescriptions actuellement en vigueur.

En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Faites procéder à l'élimination de tous les matériaux d'emballage de façon écologique. Ne jamais jeter les accus avec les déchets ménagers. Remettez les accus usagés à votre revendeur ou les confier à un point de collecte local.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de servicio para uso posterior o para propietarios ulteriores.


Advertencia

No mirar directamente a la lámpara conectada – ¡riesgo de lesiones para los ojos!

Utilice únicamente el cargador recomendado por el fabricante para cargar la lámpara. El uso de un cargador no recomendado puede provocar un incendio o estropear la lámpara.

Datos técnicos

Art.	0827 809 635
Número de LEDs:	1, 3 W
Especificación de la batería:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lámpara Tensión de entrada/Consumo de corriente:	5 V --- 1 A
Tiempo de carga:	aprox. 2.5 horas
Tiempo de servicio	Modo de luz alta 2 horas, Modo de tenue luz 5.5 horas
Intensidad del LED (luz principal):	Modo de luz alta 280lm, Modo de tenue luz 100lm
Vida útil del LED:	hasta 50,000 horas
Tipo de protección:	IP 65
Temperatura de almacenamiento:	-20 a to +50 °C
Temperatura de servicio:	-10 a to +40 °C
Switch mode:	☀ luz tenue - Alta luz - Apagado ☾ Alta luz - Apagado

- Durante el proceso de carga, el LED (Indicator Light) de la lámpara se pone ROJO.
- El proceso de carga ha finalizado cuando el LED (Indicator Light) de la lámpara se pone VERDE.
- Si el indicador no muestra una luz ROJA CONTINUA, desenchufe el cargador e inténtelo de nuevo.

Instrucciones de seguridad para las lámparas portátiles o de trabajo

- **No abra el aparato.**
 - Existe peligro de cortocircuito. Los trabajos de reparación del aparato solo deben ser efectuados por personas autorizadas o cualificadas.
-  Póngase en contacto con su establecimiento de Würth.
- **Proteja la batería del calor (p. ej., la luz solar intensa y prolongada), el fuego, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.

Proceso de carga

- Antes de la primera puesta en servicio, cargar la lámpara durante 6-8 horas.
- Cargar la lámpara por completo antes de que se almacene por un periodo de tiempo más prolongado.
- Desconectar la lámpara durante el proceso de carga.

- **Si la batería está dañada o no se usa correctamente:**
 - Los vapores pueden filtrarse e irritar las vías respiratorias. En caso de alguna molestia, respire aire fresco y acuda a su médico.
 - La batería puede dejar escapar líquido. Evite el contacto con este. El líquido de la batería puede provocar irritaciones y quemaduras en la piel. Enjuague con agua si entra en contacto con uno. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, asegúrese de recibir asistencia médica.

- Puede producirse un cortocircuito interno, la batería puede recalentarse y explotar, o bien inflamarse.

Cualquier aparato o cargador dañado debe dejarse de usar y únicamente lo puede cambiar el fabricante.

- La lámpara no puede utilizarse en zonas potencialmente explosivas.
- Ponga la lámpara con su cabeza hacia abajo solo cuando esté apagada.

Exclusiones de responsabilidad

La información contenida en estas instrucciones de uso puede modificarse sin aviso previo. Würth no asume ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, o por daños colaterales derivados del uso o utilización de la información contenida en estas instrucciones de uso.

Indicaciones sobre el medio ambiente



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura normal. Elimine el aparato a través de un centro de recogida autorizado o de su centro de recogida municipal.

Respete las normas vigentes en la actualidad. En caso de duda, contacte con su centro de recogida. Los materiales de embalaje han de entregarse a un centro de recogida respetuoso con el medio ambiente. Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Entregue las pilas usadas a su distribuidor o a un centro de recogida de pilas. Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por fallos de impresión.

PT

Para vossa segurança



Antes da primeira utilização deste aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda em conformidade.

Guarde estas instruções de serviço para utilizações posteriores ou para o proprietário seguinte.



Atenção

Não olhe directamente para a luz acesa – perigo de lesão ocular!

Utilizar sempre o carregador recomendado pelo fabricante para carregar o candeeiro. A utilização de um carregador não recomendado pode provocar um incêndio e destruir o candeeiro.

Dados técnicos

Art.	0827 809 635
Número de LEDs:	1, 3 W
Acumulador:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lâmpada Tensão de entrada/ Consumo de corrente:	5 V $\pm$ 1 A
Tempo de carga:	aprox. 2.5 horas
Tempo de funcionamento	2 horas - modo de luz forte, 5.5 horas - modo de luz fraca
Intensidade do LED (luz principal):	280 lm - modo de luz forte, 100 lm - modo de luz fraca
Vida útil do LED:	até 50,000 horas
Tipo de proteção:	IP 65
Temperatura de armazenamento:	-20 a +50 °C
Temperatura de serviço :	-10 a +40 °C
Switch mode:	☑ luz fraca - luz forte - fora ☒ luz forte - fora

- O processo de carga fica finalizado quando o LED (indicador luminoso) da lâmpada fica verde.
- Se o LED (indicador luminoso) não mostra uma luz vermelha CONTÍNUA, desconecte a fonte de alimentação e tente de novo.

Instruções de segurança para lâmpadas de trabalho portáteis/fixas

- **Não abrir o aparelho.**
- Existe o risco de curto-circuito. As reparações só podem ser efetuadas por pessoas autorizadas e com formação. Contatar a Würth.
- **Proteger a bateria contra o calor (por ex., contra a luz solar intensa e contínua), o fogo, a água e a humidade. Perigo de explosão.**



- **Se a bateria estiver danificada ou não for utilizada corretamente:**
 - Pode existir fuga de vapores e provocar irritação do sistema respiratório. Respirar ar fresco e contactar um médico em caso de desconforto.
 - Podem ocorrer fugas de fluidos da bateria. Evitar contato com os mesmos. Os fluidos derramados de baterias podem causar irritação ou queimaduras cutâneas. Lavar com água limpa em caso de contato. Se o fluido entrar nos olhos, procurar ajuda médica.
 - Pode existir um curto-circuito interno, a bateria pode sobreaquecer e explodir ou incendiar-se.

Processo de carga

- Antes da primeira utilização, carregar a lâmpada durante 6-8 horas.
- Carregar a lâmpada por completo antes de armazenar por um longo período de tempo.
- Desligar a lâmpada durante o processo de carga.
- Durante o processo de carga, o LED (indicador luminoso) da lâmpada fica vermelho.

Qualquer aparelho ou carregador danificado não pode ser mais utilizado e deve ser trocado apenas junto do fabricante.

- A Lâmpada de trabalho não deve ser utilizada em zonas potencialmente explosivas.
- Inverter a posição do candeeiro apenas quando estiver desligado.

Declarações de exoneração de responsabilidade

As informações contidas neste manual de instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. A Würth não se responsabiliza por consequências ou danos directos, indirectos, aleatórios ou quaisquer outros resultantes do uso ou da utilização das informações contidas neste manual de instruções.

Indicações sobre o ambiente



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico. Elimine o aparelho através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou da Câmara Municipal da sua área de residência. Cumpra os regulamentos aplicáveis

em vigor.

Em caso de dúvida, entre em contato com a Câmara Municipal da sua área de residência. Proceda à eliminação ambiental correta de todo o material da embalagem. Os acumuladores não devem ser eliminados no lixo doméstico. Entregue os acumuladores usados ao seu comerciante ou a um ponto de recolha de baterias. Reservados os direitos a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.


Waarschuwing

Niet rechtstreeks in de ingeschakelde lamp kijken - letselgevaar voor de ogen!

Maak MMAak altijd gebruik van de lader die door de fabrikant wordt aanbevolen voor het laden van de lamp. Het gebruik van een lader die NIET door de fabrikant werd aanbevolen, kan brand veroorzaken en een defecte lamp veroorzaken.

Technische gegevens

Art.	0827 809 635
Aantal LED's:	1, 3 W
Accuspecificatie:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lamp Ingangsspanning/ Stroomopname:	5 V --- 1 A
Laadtijd:	ca. 2.5 uur
Bedrijfstijd	2 uur bij sterke lichtinstelling, 5.5 uur bij zwakke lichtin- stelling
LED-intensiteit (hoofddicht):	280 lm bij sterke lichtinstelling, 100 lm bij zwakke lichtinstel- ling
Levensduur LED:	tot 50,000 uur
Beschermingsklasse:	IP 65
Opslagtemperatuur:	-20 °C tot +50 °C
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C tot +40 °C
Switch mode:	🔌 Zwak licht – Sterk licht – Uit 🔌 Sterk licht – Uit

oplader uit het stopcontact trekken en vervolgens opnieuw proberen.

**Veiligheidsinstructies voor zaklam-
pen/werklampen**

- **Het apparaat niet openen.**
- Er bestaat een risico van kortsluiting. Reparaties aan het apparaat kunnen alleen worden uitgevoerd door daartoe aangesteld en opgeleid personeel. Neem svp contact op met uw Würth-dealer.
- **Bescherm de accu tegen hitte (bijv. tegen continu intens zonlicht), vuur, water en vocht. Explosiegevaar.**
- **Als de accu beschadigd is geraakt of niet correct gebruikt werd:**
 - Kunnen dampen ontsnappen die irriterend zijn voor de luchtwegen. Zorg voor frisse lucht en neem contact op met een dokter in geval u zich onwel voelt.
 - Kunnen vloeistoffen uit de accu lekken. Vermijd het contact hiermee. Lekkende accuvloeistoffen kunnen huidirritatie en brandwonden veroorzaken. Afspoelen met water als u hiermee in contact komt. Als de vloeistof in uw ogen terechtkomt, moet u om medische hulp verzoeken.
 - Er kan een inwendige kortsluiting zijn, waardoor de accu oververhit raakt en kan exploderen of in


Opladen

- Voor de eerste ingebruikname van de lamp 6-8 uur opladen.
- Lamp volledig opladen alvorens deze gedurende een lange periode wordt opgeslagen.
- Lamp tijdens het laden uitschakelen.
- Tijdens het laden brand het indicatielampje rood
- Als het laden voltooid is brand deze groen.
- Als het lampje niet constant rood brand, dan de

brand raken.

Als een lamp of lader beschadigd is geraakt, mag deze niet langer gebruikt en alleen door de fabrikant vervangen worden.

- De lamp mag niet worden gebruikt in potentieel explosieve ruimtes.
- Zet de lamp alleen op zijn kop als deze is uitgeschakeld.

Aansprakelijkheidsbeperking

De informatie in deze bedieningshandleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Würth aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, willekeurige of andere schade of vervolgschade, die ontstaat door het gebruik of door de toepassing van de in deze gebruikshandleiding voorkomende informatie.

Milieu-informatie



Gooi het apparaat nooit weg met het normale huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw plaatselijke afvalverwerkingsvoorziening.

Neem de actuele geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsvoorziening. Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke wijze af. Accu's mogen niet via het huishoudelijk afval worden verwijderd. Geef verbruikte accu's bij uw handelaar of bij een batterijverzamelplaats af.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten nemen wij geen verantwoordelijkheid.

DK

For din sikkerhed



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne.
Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug eller en senere ny ejer.



ADVARSEL - Se ikke direkte ind i den tændte lygte – fare for øjenskader!

Brug altid kun den oplader, som producenten anbefaler, til at oplade lampen. Anvendes en IKKE-anbefalet oplader, kan det medføre brand og ødelægge lampen

Tekniske data

Art.	0827 809 635
Antal LED:	1, 3 W
Batteri specifikation:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampe Indgangsspænding/ Strømforbrug:	5 V $\pm$ 1 A
Ladetid:	ca. 2.5 timer
Driftstid	2 timer v/skarp lys, 5.5 timer v/svag lys
LED intensitet (hovedlys):	280 lm v/skarp lys, 100 lm v/svag lys
Levetid LED:	op til 50,000 timer
Beskyttelsestype:	IP 65
Lagertemperatur:	-20° C til +50° C
Driftstemperatur:	-10° C til +40° C
Switch mode:	Lav lys - Høj lys - Fra Høj lys - Fra

Ladning

- Oplad lygten 6-8 timer inden den første ibrugtagning.
- Lad lygten helt op, inden den lægges væk i længere tid.
- Sluk lygten under ladningen.
- Under ladningen lyser LED'en (Indicator Light) RØDT.
- Ladningen er afsluttet så snart LED'en (Indicator Light) lyser GRØNT.
- Hvis indikatoren ikke lyser KONSTANT RØDT,

skal du trække opladeren ud af stikket & så prøve igen.

Sikkerhedsinstruktioner for håndholdte-/arbejdslamper

- **Åbn ikke enheden.**
- Der er risiko for kortslutning. Kun autoriserede og uddannede personer må udføre reparationer af enheden. Kontakt venligst din Würth-forhandler.



- **Beskyt batteriet mod varme (f.eks. i form af konstant kraftigt sollys), ild, vand og fugt.** Eksplosionsfare.

- **Hvis batteriet beskadiges eller ikke anvendes korrekt:**

- Lugt kan lækkes og medføre åndedrætsirritationer. Sørg for frisk luft, og søg læge i tilfælde af ubehag.
- Væsker kan lække fra batteriet. Undgå kontakt med væsken. Lækkende batterivæsker kan medføre hudirritationer eller forbrænding. Skyl efter med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Hvis væsken kommer ind i dine øjne, skal du opsøge lægehjælp.
- Der kan ske en intern kortslutning, batteriet kan blive overophedet og eksplodere eller udløse brand.

En beskadiget enhed eller oplader må ikke anvendes mere og må kun udskiftes af producenten.

- Lampen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Lampen må kun stilles på hovedet, når den er slukket.

Ansvarsudelukkelse

Informationerne i nærværende betjeningsvejledning kan ændres uden varsel. Würth fraskriver sig ansvaret for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der opstår som følge af brug eller anvendelse af informationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder aggregatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold

de aktuelle forskrifter. Kontakt renovationselskabet, hvis du er i tvivl. Bortskaf alle emballagematerialer iht. gældende miljøforskrifter. Batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever udtjente batterier til din forhandler eller et batterisamlingssted.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Vi overtager intet ansvar for trykfejl.

NO

For din egen sikkerhet



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.



ADVARSEL - Ikke se rett inn i lampen når den er slått på. Fare for skade på øynene!

Bruk alltid bare laderen som er anbefalt av produsenten for å lade lampen. Å bruke en lader som IKKE er anbefalt kan føre til brann og ødelegge lampen.

Tekniske data

Art.	0827 809 635
Antall LED-er:	1, 3 W
Batterispesifikasjon:	Li-Polymer, 3,7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lyspære Inngangsspenning/ Strømforbruk:	5 V --- 1 A
Ladetid:	ca. 2.5 timer
Driftstid	2 timer ved høy lysstyrke, 5.5 timer ved lav lysstyrke
LED-lysstyrke (hovedlys):	280 lm ved høy lysstyrke, 100 lm ved lav lysstyrke
Levetid LED:	inntil 50,000 timer
Beskyttelsesgrad:	IP 65
Lagringstemperatur:	-20° C til +50° C
Driftstemperatur:	-10 °C til +40 °C
Switch mode:	⏻ Lav lysstyrke - Høy lysstyrke - Av 🔌 Høy lysstyrke - Av

Ladning

- Før første igangsetting må lampen lades i 6-8 timer.
- Lade lampen helt, før den settes bort for en lengre periode.
- Slå av lampen under ladeprosessen.
- Under ladeprosessen kobler LED-en (Indicator light) til lampen om til RØD.
- Ladeprosessen er avsluttet straks LED-en (Indicator light) til lampen kobles om til GRØNN.
- Hvis indikatoren ikke blir KONSTANT RØD, må du trekke ut ladekontakten og forsøke igjen.

Sikkerhetsinstruksjoner for håndholdte lamper/arbeidslamper

- **Enheten må ikke åpnes.**
- Det er risiko for kortslutning. Reparasjoner på enheten må bare utføres av autoriserte og opplærte personer. Ta kontakt med din Würth-avdeling.
- **Beskytt batteriet mot varme (f.eks. mot kontinuerlig intens sollys), ild, vann og fukt.** Fare for eksplosjon.
 
- **Hvis batteriet er skadet eller ikke brukes riktig:**
 - kan det lekke ut damp som irriterer luftveiene. Sørg for tilførsel av frisk luft og kontakt lege ved ubehag.
 - kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Batterivæske som har lekket ut kan føre til hudirritasjon eller brannskader. Skyll med vann hvis du kommer i kontakt med den. Hvis du får væske i øynene må du ha medisinsk hjelp.
 - kan det bli en intern kortslutning, batteriet kan bli overopphetet og eksplodere eller antennes.

Hvis enheten eller laderen er skadet må de ikke brukes lenger og må bare byttes av produsenten.

- Lampen må ikke brukes i potensielt eksplosjonsfarlige områder.
- Bare sett lampen på hodet når den er slått av.

Begrenset ansvar

Opplysningene i denne bruksanvisningen kan endres uten forvarsel. Würth frasier seg ethvert ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige skader eller andre skader eller følgeskader som oppstår som følge av bruk av informasjonen i denne bruksanvisningen.

Miljøhenvisninger



Ikke under noen omstendighet må enheten kastes som vanlig husholdningsavfall. Kast apparatet på et godkjent avfallsdeponi eller på ditt lokale avfallsanlegg. Gjeldende forskrifter må følges. Hvis du er i

tvil, bør du kontakte renovasjonsetaten i din kommune. Emballasjen bør kildesorteres. Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Brukte batterier kan leveres i butikken eller på et batteriinnsamlingssted. Med forbehold om tekniske endringer. Vi påtar oss intet ansvar for trykkfeil.



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata ohjeita. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



VAROITUS - Älä katso suoraan valoon – silmät ovat vaarassa!

Lataa lamppu ainoastaan lampun valmistajan suosittelemalla laturilla. MUUN KUIN suositellun laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai rikkoa lampun.

Tekniset tiedot

Art.	0827 809 635
Ledejä:	1, 3 W
Pariston tiedot:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lamppu Tulojännite/ Virranotto:	5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
Latausaika:	n. 2.5 h
Käyttöaika	2 h - kirkas valotila, 5.5 h - himmeä valotila
LED-voimakkuus (päävalo):	280 lm - kirkas valotila, 100 lm - himmeä valotila
Ledien käyttöikä:	jopa 50,000 h
Kotelointiluokka:	IP 65
Säilytyslämpötila:	-20 - 50 °C
Käyttölämpötila:	-10 - +40 °C
Switch mode:	Himmeä valo – Kirkas valo – Pois päältä Kirkas valo – Pois päältä

Lataaminen

- Lataa valaisinta 6 - 8 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lataa akku aivan täyteen, jos valaisinta ei aiota käyttää pitkähköön aikaan.
- Sammuta valo lataamisen ajaksi.
- Lataamisen ajan merkkivalo (ledi) on punainen.
- Lataamisen päätyttyä merkkivalo (ledi) on vihreä.
- Jos merkkivalo ei muutu PYSYVÄSTI PUNAISEKSI, irrota laturi ja yritä sitten uudestaan.

Työkäyttöön tarkoitetun taskulampun turvallisuusohjeet

- **Älä avaa laitetta.**
- Oikosulkuvaara. Vain valtuutettu ja koulutettu ammattilainen saa korjata laitteen. Ota yhteys lähimpään Würth-toimipisteeseen.
- **Suojaa akku kuumuudelta (esim. paahdavalta auringonpaisteelta) sekä tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdysvaara.**



- **Jos akku vaurioituu tai sitä on käytetty ohjeiden vastaisesti:**
 - Akusta voi vapautua hengityselimistöä ärsyttäviä höyryjä. Siirry raittiiseen ilmaan ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.
 - Akusta voi vuotaa nesteitä. Älä koske niihin. Vuotava akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja. Huuhtelee vedellä, jos sitä pääsee iholle. Jos nestettä joutuu silmiin, mene heti lääkäriin.
 - Akussa voi olla sisäinen oikosulku, tai se voi olla ylikuumentunut ja räjähtää tai syttyä palamaan

Vaurioitunutta laitetta tai laturia ei saa käyttää. Vain valmistaja saa vaihtaa vioittuneet osat.

- Lamppua ei saa käyttää räjähdysvaarallisilla alueilla.
- Valaisinosan saa asettaa alustaa vasten vain, kun lamppu on pois päältä.

Takuu

Tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta. Würth ei vastaa suorasta, epäsuorasta, satunnaisesta eikä muusta vahingosta tai vahingon seurauksena tulevista lisävahingoista, jotka aiheutuvat tämän laitteen käyttämisestä tai tämän käyttöohjeen sisältämän tiedon mukaisesta käyttämisestä.

Ympäristöohjeet



Älä hävitä laitetta sekajätteen mukana. Hävitä laite viemällä se sähkölaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai hävitä laite kunnallisen jätehuolto-ohjeen mukaisesti. Noudata hävittämistä

koskevia ajantasaisia määräyksiä. Kysy tarvittaessa lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkauksen kaikki materiaalit kierrätysohjeiden mukaisesti. Akkuja ei saa laittaa sekajätteeseen. Vie käytetyt akut jälleenmyyjälle tai paristojen keräyspisteeseen.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Emme vastaa painovirheistä.



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.



VARNING! Titta inte in i lampan när den är tänd. Risk för att skada ögonen.

Använd bara den laddare som tillverkaren rekommenderar för att ladda lampan. Användning av OREKOMMENDERADE laddare kan leda till brand och förstöra lampan.

Tekniska data

Art.	0827 809 635
Antal LED-lampor:	1, 3 W
Batterispecifikation:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampa Ingångsspänning/ Strömuttagning:	5 V $\approx$ 1 A
Laddningstid:	ca 2.5 timmar
Drifttid	2 timmar - högt ljusläge, 5.5 timmar - lågt ljusläge
LED-intensitet (huvudbelysning):	280 lm - högt ljusläge, 100 lm - lågt ljusläge
LED-lampans livs- längd:	upp till 50,000 timmar
Skyddstyp:	IP 65
Lagringstemperatur:	-20 °C till +50 °C
Driftstemperatur:	-10 °C till +40 °C
Switch mode:	⏻ Lågt ljus - Högt ljus - Av ⏻ Högt ljus - Av

Laddning

- Ladda lampan 6-8 timmar före första användning.
- Ladda lampan fullt om den ska förvaras utan att användas under en längre period.
- Stäng av lampan under laddning.
- Under laddning lyser lampans LED (Indicator Light) RÖTT.
- Laddningen är klar när lampans LED (Indicator Light) växlar till GRÖNT.
- Om indikeringen inte blir PERMANENT RÖD,

måste Du dra ur laddaren och försöka igen.

Säkerhetsanvisningar för fick-/arbetslampor

- **Öppna inte enheten.**
- Risk för kortslutning. Det är bara behöriga och utbildade som får reparera enheten. Kontakta din Würth-återförsäljare.
- **Skydda batteriet mot värme (t.ex. kontinuerligt, direkt solljus), eld samt vatten och fukt.** Explosionsrisk.



- **Om batteriet är skadat eller felanvänt:**
 - kan ångor läcka ut och irritera andningssystemet. Vädra in frisk luft och kontakta läkare vid ev. besvär.
 - vätskor kan läcka från batteriet. Undvik kontakt med dem. Läckande batterivätska kan ge hudirritation eller brännskador. Skölj av med vatten vid kontakt. Får du vätskan i ögonen, sök läkarvård.
 - det kan vara en inre kortslutning, batteriet kan bli överhettat och explodera eller brinna.

Använd inte skadad enhet eller laddare, det är bara tillverkaren som får byta dem.

- Lampan är inte avsedd för användning i explosiv miljö.
- Lampan får ej förvaras på belysningsytorna när lampan är på

Ansvarsbegränsning

Informationerna i denna bruksanvisning kan ändras utan varsel. Würth tar inget ansvar för direkta, indirekta, tillfälliga eller andra skador eller följskador, som uppstår på grund av användning eller genom informationen i denna bruksanvisning.

Miljöanvisningar



Apparaten får inte slängas i det vanliga hushållsavfallet. Avfallshantera apparaten via ett godkänt avfallshanteringsföretag eller på den kommunala avfallshanteringsstationen.

Beakta de aktuellt gällande föreskrifterna. Ta i tveksamma fall kontakt med avfallshanteringsstationen. Avfallshantera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Uppladdningsbara batteriet får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in förbrukade uppladdningsbara batterier till din återförsäljare eller på ett batteriinsamlingsställe. Med reservation för tekniska ändringar. Vi tar inget ansvar för tryckfel.



Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην κοιτάτε απευθείας προς την ενεργοποιημένη λυχνία – κίνδυνος τραυματισμού των ματιών!

Να χρησιμοποιείτε πάντα το φορτιστή που προτείνεται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση της λάμπας. Η χρήση ΜΗ προτεινόμενου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και να καταστρέψει τη λάμπα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδ. αρ.	0827 809 635
Αριθμός LED:	1, 3 W
Μπαταρία:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Λαμπτήρας Τάση εισόδου/ Κατανάλωση ρεύματος:	5 V $\pm$ 1 A
Χρόνος φόρτισης:	Περ 2.5 ώρες
Χρόνος λειτουργίας	2 ώρες σε λειτουργία υψηλού φωτισμού, 5.5 ώρες σε λειτουργία χαμηλού φωτισμού
Φωτεινή ένταση LED (κύριο φως):	280 lm σε λειτουργία υψηλού φωτισμού, 100 lm σε λειτουργία χαμηλού φωτισμού
Διάρκεια ζωής LED:	έως και 50,000 ώρες
Κατηγορία προστασίας:	IP 65
Θερμοκρασία απο- θήκευσης:	-20 °C έως +50 °C
Θερμοκρασία λει- τουργίας:	-10 °C έως +40 °C
Switch mode:	Ⓞ χαμηλός φωτισμός - υψηλός φωτισμός - ανενεργός Ⓜ υψηλός φωτισμός - ανενεργός

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία φορτίστε τη λυχνία 6-8 ώρες.
- Πριν αποθηκεύσετε τη λυχνία για μεγάλο χρονικό διάστημα φορτίστε τη πλήρως.
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης η λυχνία πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης το LED (Indicator

Light) της λυχνίας ανάβει ΚΟΚΚΙΝΟ.

- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται όταν το LED (Indicator Light) της λυχνίας ανάψει ΠΡΑΣΙΝΟ.

Εάν η ένδειξη δεν γίνεται ΣΤΑΘΕΡΑ ΚΟΚΚΙΝΗ, αποσυνδέστε τον φορτιστή και δοκιμάστε ξανά.

Οδηγίες ασφάλειας για φορητές/λάμπες εργασίας

- **Μην ανοίγετε τη συσκευή.**
- Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Οι επιδιορθώσεις στη συσκευή μπορούν να διεξαχθούν μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Επικοινωνήστε με το τοπικό υποκατάστημα Würth.
- **Προστατεύστε τη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία), φωτιά, νερό και υγρασία.** Κίνδυνος έκρηξης



- **Αν η μπαταρία καταστραφεί ή δεν χρησιμοποιείται σωστά:**

- ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ατμών που ίσως προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και επικοινωνήστε με έναν γιατρό σε περίπτωση οποιασδήποτε ενόχλησης.
- μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Τα

υγρά μπαταρίας που διαρρέουν μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Ξεπλύνετε με νερό σε περίπτωση επαφής. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, φροντίστε να λάβετε ιατρική βοήθεια.

- ενδέχεται να υπάρχει εσωτερικό βραχυκύκλωμα. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά.

Οι κατεστραμμένες συσκευές ή οι φορτιστές δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν και μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από τον κατασκευαστή.

- Η λάμπα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πιθανώς εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Στηρίξτε τη λάμπα στην κεφαλή της μόνο όταν είναι σβηστή.

Αποκλεισμός ευθυνών

Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση. Η Würth δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για άμεσες, έμμεσες, τυχαίες ή άλλου είδους ζημιές ή επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση ή την εφαρμογή των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης.

Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνήστε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον. Δεν επιτρέπεται η διάθεση των μπαταριών με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τους χρησιμοποιημένους συσσωρευτές στο σημείο πώλησης ή σε κάποιο σημείο συλλογής μπαταριών. Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.



UYARI - Açık konumdaki lambanın ışığına doğrudan bakılmamalıdır - gözlerde yaralanma riski!

Lambayı şarj etmek için her zaman yalnızca üreticinin önerdiği şarj aletini kullanın. ÖNERLMİYEN şarj aleti kullanımı lambanın yanmasına yol açarak lambayı tahrip edebilir.

Teknik Bilgiler

Art.	0827 809 635
LED sayısı:	1, 3 W
Batarya özelliği:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lamba Giriş gerilimi/ Akım çekimi:	5 V --- 1 A
Şarj olma süresi:	yakl. 2.5 saat
Çalışma süresi	2 saat - yüksek ışık modunda, 5.5 saat - düşük ışık modunda
LED yoğunluğu (ana ışık):	280 lm - yüksek ışık modunda, 100 lm - düşük ışık modunda
LED ömür süresi:	en fazla 50,000 saat
Koruma türü:	IP 65
Depolama sıcaklığı:	-20 °C ila +50 °C
İşletim ısı:	-10 °C ila +40 °C
Switch mode:	☑ Düşük ışık - Yüksek ışık - Kapalı ☑ Yüksek ışık - Kapalı

anda şarj işlemi tamamlanır.

- Gösterge SABİT KIRMIZIYA dönmüyorsa, şarj cihazının fişini çekin ve sonra yeniden deneyin.

El/çalışma lambalarıyla ilgili güvenlik yönergeleri

- **Cihazı açmayın.**
- Kısa devre riski vardır. Cihaza yalnızca yetkili ve eğitilmiş kişiler onarım işlemi uygulayabilir. Lütfen Würth şubenizle iletişim kurun.
- **Pili sürekli yoğun güneş ışığı, yüksek ısı kaynakları, ateş, su ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi.



Pil hasar görür veya doğru bir şekilde kullanılmazsa:

- Buhar çıkararak solunum sistemini tahrip edebilir. Herhangi bir rahatsızlık durumunda temiz hava alın ve doktorla iletişim kurun.
- Pil sıvı akıtabilir. Bu sıvılara temas etmekten kaçının. Pilden akan sıvılar cildin tahrip olmasına veya yanıklara neden olabilir. Temas ederseniz suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa mutlaka tıbbi yardım alın.
- Dahili kısa devre olabilir, pil aşırı ısınarak patlayabilir veya ateş alabilir.

Kullanılmaz hale gelen hasarlı cihazlar veya şarj aletleri yalnızca üretici tarafından değiştirilebilir.

Şarj işlemi

- İlk kez çalıştırmadan önce lambayı 6-8 saat şarj edin.
- Daha uzun bir süre için depolamadan önce lambayı tam şarj edin.
- Şarj işlemi esnasında lambayı kapatın.
- Şarj işlemi esnasında lambanın LEDi (Gösterge Işığı) KIRMIZI yanar.
- Lambanın LEDi (Gösterge Işığı) YEŞİL yandığı

- Lamba, patlama olasılığı bulunan alanlarda kullanılamaz.
- Lambayı yalnızca kapalıyken baş aşağı tutun.

Sorumluluk istisnaları

Bu kullanım kılavuzunda verilen bilgiler haber vermeksizin değiştirilebilir. Würth bu kullanım kılavuzunun içerdiği bilgilerin kullanım veya uygulanmasından dolayı meydana gelen doğrudan, dolaylı, rastlantısal veya diğer hasarlar veya ikincil hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.

Çevre bilgileri



Cihazı katı surette normal çöpe atmayın. Cihazı yetkili bir atık işletmesi vasıtasıyla veya belediyenizin atık kuruluşu vasıtasıyla atığa ayırın. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde atık kuruluşunuzla

irtibat kurunuz. Bütün ambalaj malzemeleri çevreye duyarlı biçimde bertaraf edilmelidir. Aküler evsel çöp yoluyla atılmamalıdır. Tükenmiş aküleri bayinize veya bir batarya toplama merkezine teslim edin. Teknik değişiklikler saklıdır.

Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

PL

Pamiętaj o bezpieczeństwie



Przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym uruchomieniem urządzenia i postępować zgodnie z jej zapisami.

Zachować tę instrukcję obsługi na przyszłość lub do przekazania kolejnym właścicielom.



Ostrzeżenie

NIE NALEŻY patrzeć wprost na lampę emitującą światło, gdyż grozi to uszkodzeniem wzroku!

Do ładowania lampy używać zawsze wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.

Stosowanie NIEzalecanej ładowarki może doprowadzić do pożaru i zniszczenia lampy.

Dane techniczne

Art.	0827 809 635
Ilość diod:	1, 3 W
Dane techniczne akumulatora:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampa Napięcie wejściowe/ Pobór prądu:	5 V --- 1 A
Czas ładowania:	ok. 2.5 godziny
Czas pracy	2 godziny w trybie oświetlenia dużej mocy, 5.5 godziny w trybie oświetlenia małej mocy
Natężenie oświetlenia LED (oświetlenie główne):	280 lumenów w trybie oświetlenia dużej mocy, 100 lumenów w trybie oświetlenia małej mocy
Żywotność LED:	do 50,000 godzin
Stopień ochrony:	IP 65
Temperatura przechowywania:	-20 °C do +50 °C
Temperatura pracy:	-10 °C do +40 °C
Switch mode:	⏻ Oświetlenie małej mocy -
	Oświetlenie dużej mocy -
	Oświetlenie wyłączone
	☞ Oświetlenie dużej mocy -
	Oświetlenie wyłączone

- Jeśli lampa nie będzie używana przez miesiąc lub dłużej, przed jej schowaniem należy całkowicie naładować akumulator.
- Należy stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne zatwierdzone przez producenta.
- Po zakończeniu ładowania wskaźnik zacznie świecić na ZIELONO.
- Jeśli wskaźnik nie zacznie świecić w sposób CIĄGŁY NA CZERWONO, należy odłączyć ładowarkę i spróbować ponownie.

Ręczne lampy robocze – instrukcje bezpieczeństwa

- **Nie otwierać urządzenia.**
- Istnieje ryzyko zwarcia. Naprawy urządzenia mogą dokonywać wyłącznie upoważnione i przeszkolone osoby. Należy skontaktować się z oddziałem Würth.
- **Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami (np. ciągłym intensywnym działaniem promieniowania słonecznego), ogniem, wodą i wilgocią.** Niebezpieczeństwo wybuchu.



Informacje dotyczące obsługi

- Przed pierwszym użyciem lampy, pierwsze ładowanie powinno trwać 6-8 godzin
- Przed pierwszym użyciem akumulator lampy należy całkowicie naładować – wskaźnik powinien świecić na zielono.

- Z akumulatora mogą wyciekać płyny. Unikać kontaktu z takimi substancjami. Płyny wyciekające z akumulatora mogą prowadzić do podrażnienia lub oparzenia skóry. W razie kontaktu spłukać wodą. W razie dostania się płynu do oczu skorzystać z pomocy lekarskiej.
- Może dojść do wewnętrznego zwarcia, akumulator może się przegrzać i wybuchnąć lub zapalić się.

W razie jakiegokolwiek uszkodzenia należy przestać korzystać z danego urządzenia lub ładowarki. Wymiany takiego urządzenia lub ładowarki może dokonać wyłącznie producent.

- Lampy tej nie można używać w strefach zagrożonych wybuchem.
- Odstawiać lampę na obudowie oświetleniowej wyłącznie, gdy jest wyłączona.

Wyłączenie odpowiedzialności

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Firma Würth nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe, wtórne ani inne szkody spowodowane przez niewłaściwe użytkowanie urządzenia lub stosowanie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ochrona środowiska



Nie należy utylizować urządzenia wraz z odpadami bytowo-gospodarczymi.

Utylizacja urządzenia może być wykonana wyłącznie przez firmę z odpowiednimi uprawnieniami lub

organizację komunalną zajmującą się gospodarką odpadami.

Należy także stosować się do obowiązujących przepisów. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do organizacji zajmujących się gospodarką odpadami. Wszystkie opakowania należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék első használata előtt, és tartsa be az abban leírtakat.

Tartsa meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra vagy a későbbi tulajdonosoknak.


Figyelmeztetés

NE nézzen közvetlenül a lámpa által kibocsátott fénybe – szemsérülés veszélye áll fenn!

Mindig a gyártó által javasolt töltőt használja a lámpa töltéséhez. NEM javasolt töltő használata tüzet vagy a lámpa tönkremenetelét okozhatja.

Műszaki adatlap

Art.	0827 809 635
LED-ek száma:	1, 3 W
Akkumulátor műszaki adatai:	Li-Polymer, 3,7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Reflektor Bemeneti feszültség/ Áramfelvétel:	5 V --- 1 A
Töltési idő:	kb. 2,5 óra
Működési idő	2 óra erős fény módban, 5,5 óra gyenge fény módban
LED intenzitás (fő lámpa):	280 lm erős fény módban, 100 lm gyenge fény módban
Élettartama LED:	akár 50,000 óra
Védettség:	IP 65
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C és +50 °C
Üzemi hőmérséklet:	-10 °C és +40 °C
Switch mode:	Gyenge fény – Erős fény – Ki Erős fény – Ki

A használattal kapcsolatos információk

- Mielőtt a kézilámpa üzembe az első alkalommal tölts fel 6-8 óráig.
- Az első használat előtt tölts fel teljesen a lámpát, amíg a jelzőlámpa zölden nem világít.
- Ha a lámpát egy vagy több hónapra tárolja el, tárolás előtt teljesen tölts fel.
- Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és alkatrészeket használja.
- A ZÖLDEN kigyulladó jelzőlámpa jelzi, hogy a

töltés befejeződött.

- Ha a jelzőlámpa nem világít FOLYAMATOSAN PIROS színben, húzza ki a töltőt, és próbálja meg újra.

Biztonsági utasítások kézi-/ munkalámpákhoz

- **Ne nyissa fel a készüléket.**
- Rövidzárlat veszélye áll fenn. A készüléken javítást csak arra felhatalmazott és szakképzett személyek végezhetnek. Forduljon a Würth képviselőhöz.



- **Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos intenzív napfénytől), tüztől, víztől és nedvességtől.** Robbanás veszélye.

- **Ha az akkumulátor sérült vagy helytelenül használják:**

- gőzök szabadulhatnak ki, amelyek irritálhatják a légzőrendszert. Biztosítson friss levegőt, és forduljon orvoshoz, ha rosszul érzi magát.
- folyadékok folyhatnak ki az akkumulátorból. Kerülje az ezekkel való érintkezést. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égéseket okozhat. Érintkezés esetén öblítse le vízzel a bőrfelületet. Ha a folyadék a szembe kerül, feltétlenül kérjen orvosi segítséget.
- belső rövidzárlat léphet fel, az akkumulátor túlmelegedhet, és felrobbanhat vagy kigyulladhat.

Az esetlegesen megsérült készülék vagy töltő nem használható, és azt csak a gyártó cserélheti ki.

- A lámpát tilos potenciálisan robbanásveszélyes területeken használni.
- Csak kikapcsolt állapotban állítsa a tetejére a lámpát.

Nyilatkozatok

A jelen használati útmutatóban található információk előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak.

A Würth nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, véletlenszerű és egyéb kárért, valamint következményes kárért, ami a helytelen használat vagy az ebben az útmutatóban megadott utasítások figyelmen kívül hagyásának következménye.

Környezetvédelem



Ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékba.

A terméket csak hivatalos hulladékkezelő vállalat vagy a lakossági hulladékkezelő szervezet közreműködésével szabad kidobni.

Tartsa be a vonatkozó előírásokat. Kétség esetén forduljon a hulladékkezelő szervezethez. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon hasznosítsa újra.



Před prvním použitím zařízení si pečlivě přečtěte a prostudujte tuto příručku. Dodržujte pokyny z příručky. Návod uschovejte pro budoucí uživatele.


Výstraha

NEDÍVEJTE SE přímo do světelného zářiče - nebezpečí poškození zraku!

K nabíjení svítilny vždy používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem. Používání NEDOPORUČOVANÉ nabíječky může způsobit požár a zničit svítilnu.

Technická data

Art.	0827 809 635
Počet LED:	1, 3 W
Technické údaje baterie:	Li-Polymer, 3,7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampa Vstupní napětí/ Příkon:	5 V --- 1 A
Doba nabíjení:	cca. 2.5 hodiny
Doba provozu	2 hodiny v režimu silného svícení, 5.5 hodiny v režimu slabého svícení
Intenzita LED (hlavní světlo):	280 lm v režimu silného svícení, 100 lm v režimu slabého svícení
Životnost LED:	až 50,000 hodin
Krytí:	IP 65
Skladovací teplota:	-20 °C až +50 °C
Provozní teplota:	-10 °C až +40 °C
Switch mode:	ⓘ Slabé svícení – Silné svícení – Vypnuto
	☞ Silné svícení – Vypnuto

Provozní Informace

- Před prvním použitím zařízení do provozu, nabíjejte baterii po dobu 6 - 8 hodin.
- Před prvním použitím lampu zcela nabijte, aby kontrolka svítila zeleně.
- Pokud bude lampa uložena na delší dobu než jeden měsíc, před uložením ji zcela nabijte.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem.
- Kontrolka se rozsvítí ZELENĚ, jakmile je nabíjení

dokončeno.

- Pokud kontrolka nezačne svítit NEPŘETRŽITĚ ČERVENĚ, nabíječku odpojte a znovu připojte.

**Bezpečnostní pokyny pro ruční/
pracovní svítilny**

- **Zařízení neotevírejte.**
- Existuje riziko zkratu. Opravy zařízení smí provádět pouze oprávněné a školené osoby. Kontaktujte prosím pobočku společnosti Würth.



- **Chraňte baterii před zdroji tepla (například před nepřetržitým intenzivním zdrojem slunečního světla), ohněm, vodou a vlhkem.** Hrozí riziko výbuchu.

- **Pokud je baterie poškozená nebo není správně používána:**
 - mohou unikat výpary, které dráždí dýchací systém. V případě jakékoli nevolnosti zajistíte dostatek čerstvého vzduchu a vyhledejte lékaře.
 - Z baterie mohou unikat tekutiny. Vyhněte se kontaktu s nimi. Unikající tekutiny mohou způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud s nimi přijdete do kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
 - V případě vnitřního zkratu se může baterie přehřívat a explodovat nebo způsobit požár.

Poškozená zařízení nebo nabíječky není možné opakovaně používat. Vyměňovat je smí pouze výrobce.

- Svítidla se nesmí používat v potenciálně výbušných oblastech.
- Svítidlu obračejte, pouze pokud je zhasnutá.

Odmítnutí Záruky

Informace v tomto návodu k obsluze se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Společnost Würth se zříká jakékoli odpovědnosti za přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné či následné škody, které vzniknou v důsledku nesprávného zacházení nebo použití informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Ochrana životního prostředí



Tento spotřebič nepatří do běžného komunálního odpadu.

Likvidaci tohoto spotřebiče

může provést pouze společnost autorizovaná k nakládání s odpady nebo místní organizace nakládající s

komunálním odpadem. Dodržujte platné předpisy a nařízení. V případě pochybností se obraťte na místní organizaci nakládající s odpady. Veškerý obalový materiál recyklujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte túto používateľskú príručku a dodržujte ju. Túto používateľskú príručku si uschovejte pre referenciu do budúcnosti alebo pre následných vlastníkov.


Výstraha

NEPOZERAJTE sa priamo do lampy emitujúcej svetlo – riziko poranenia očí!

Na nabíjanie lampy používajte vždy len nabíjačku odporúčanú výrobcom. Používanie NEODPORÚČANEJ nabíjačky môže viesť k požiaru a zničiť lampu.

List Technických Údajov

Art.	0827 809 635
Počet LED:	1, 3 W
Špecifikácia batérie:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampa Vstupné napätie/ Odber prúdu:	5 V $\pm$ 1 A
Doba nabíjania:	cca. 2.5 hodiny
Prevádzková doba	2 hodiny v režime vysokej intenzity, 5.5 hodiny v režime nízkej intenzity
LED intenzita (hlavné svetlo):	280 lm v režime vysokej intenzity, 100 lm v režime nízkej intenzity
Životnosť LED:	až 50,000 hodín
Krytie:	IP 65
Skladovacia teplota:	-20 °C do +50 °C
Prevádzková teplota:	-10 °C do +40 °C
Switch mode:	nízka intenzita svetla – Vysoká intenzita svetla – vypnuté Vysoká intenzita svetla – vypnuté

schválené výrobcom.

- Indikátor sa zmení na ZELENÚ farbu, čím indikuje, že nabíjanie je dokončené.
- Ak sa indikátor nezmení na TRVALÚ ČERVENÚ, odpojte nabíjačku a potom skúste znova.

Bezpečnostné pokyny pre prenosné/pracovné lampy

- **Zariadenie neotvárajte.**
- Existuje tu riziko skratu. Opravy na zariadení môžu vykonávať len poverené a vyškolené osoby. Kontaktujte svoju pobočku spoločnosti Würth.
- **Batériu chráňte pred teplom (napr. pred nepretržitým intenzívnym slnečným svetlom), ohňom, vodou a vlhkosťou.** Nebezpečenstvo výbuchu.



- **Ak je batéria poškodená alebo sa správne nepoužíva:**

- Výpary môžu preniknúť do dýchacieho systému a podráždiť ho. V prípade akýchkoľvek ťažkostí zaistite prísun čerstvého vzduchu a kontaktujte lekára.
- Z batérie môžu unikáť kvapaliny. Vyhnite sa kontaktu s nimi. Unikajúce kvapaliny z batérie môžu viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám. Ak by ste sa dostali s nimi do kontaktu, opláchnite dané miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, tak bezpodmienečne vyhľadajte lekársku pomoc.

Informácie Pre Prevádzku

- Pred uvedením ručného svietidla do prevádzky, batériu prvýkrát nabíjajte po dobu 6-8 hodín.
- Pred prvým použitím lampu úplne nabite, pokým sa indikátor neprepe na zelenú farbu.
- Ak lampu odložíte na jeden mesiac alebo viac, pred odložením ju plne nabite.
- Používajte len príslušenstvo a náhradné diely

- Môže sa vyskytnúť vnútorný skrat, batéria sa môže prehriať a vybuchnúť, prípadne sa vznietiť.

Akékoľvek poškodené zariadenie alebo nabíjačka sa už nemôžu používať a môže ich vymeniť výlučne výrobca.

- Lampa sa nemôže používať v potenciálne výbušných oblastiach.
- Lampu nestavajte na hlavovú časť, keď je zapnutá.

Bezpečnostné pokyny pre prenosné/pracovné lampy

Informácie v týchto prevádzkových pokynoch sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Würth nepreberá žiadnu zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody, alebo následné škody, ktoré sú spôsobené následkom nesprávneho použitia alebo aplikácie informácií uvedených v týchto prevádzkových pokynoch.

Ochrana životného prostredia



Produkt nelikvidujte v komunálnom odpade.

Produkt likvidujte len prostredníctvom autorizovaného zberného miesta odpadu alebo prostredníctvom vašej obecnej odpadovej organizácie.

Dodržiavajte platné predpisy.

V prípade pochybností sa obráťte na vašu odpadovú organizáciu. Recyklujte celý obalový materiál ekologickým spôsobom.

RO

Pentru Siguranța Dumneavoastră



Citiți acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată și respectați conținutul acestuia.

Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.



Avertizare

NU priviți direct în lampa care emite lumină - risc de vătămări oculare!

Utilizați întotdeauna doar încărcătorul recomandat de către producător pentru a încărca lampa. Utilizarea unui încărcător nerecomandat poate duce la riscuri de incendiu și distrugerea lămpii.

Fișă De Date Tehnice

Art.	0827 809 635
Numărul de LED-uri:	1, 3 W
Specificație despre baterie:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lampă Tensiune de intrare/ Curent absorbit:	5 V --- 1 A
Durată de încărcare:	aprox. 2.5 ore
TimP de operare	2 ore la mod de lumină puternică, 5.5 ore la mod de lumină slabă
Intensitate LED (lumină principală):	280 lm la mod de lumină puternică, 100 lm la mod de lumină slabă
Durata de viață a LED-uri:	până la 50,000 de ore
Grad de protecție:	IP 65
Temperatura de depozitare:	-20°C până la +50°C
Temperatura de operare:	-10°C până la +40°C
Switch mode:	Lumină slabă - Lumină puternică - Oprit Lumină puternică - Oprit

- Indicatorul va deveni VERDE, pentru a indica încărcarea completă.
- Dacă indicatorul nu devine ROȘU CONSTANT, scoateți încărcătorul și încercați din nou.

Instrucțiuni de siguranță pentru lămpile portabile/de lucru

- **Nu deschideți dispozitivul.**
- Există un risc de scurtcircuit. Dispozitivul poate fi reparat doar de către persoanele autorizate și instruite. Contactați sucursala noastră din Würth.
- **Protejați bateria împotriva căldurii (de ex., împotriva razelor solare continue intense), foc, apă și umezeală.** Pericol de explozie.



- **Dacă bateria este deteriorată sau nu este utilizată corect:**
 - vaporii se pot scurge și pot irita sistemul respirator. Stați la aer curat și contactați un medic în cazul în care prezentați semne de disconfort.
 - lichidele se pot scurge din baterie. Evitați contactul cu acestea. Lichidele de baterie care curg pot duce la iritații sau arsuri ale pielii. Clătiți cu apă în cazul în care intrați în contact. Dacă lichidul pătrunde în ochi, solicitați asistență medicală.
 - poate exista un scurtcircuit intern, bateria se poate supraîncălzi și exploda sau poate lua foc.

Informații Pentru Operare

- Înainte de a lua lampa de mână în funcțiune pentru prima încărcare timp ea timp de 6-8 ore.
- Înainte de prima utilizare, reîncărcați complet lampa până când indicatorul devine verde.
- Dacă lampa va fi depozitată timp de o lună sau mai mult, vă rugăm să o încărcați complet înainte de a o depozita.
- Utilizați doar accesorii și piese de rezervă aprobate de producător.

Niciun dispozitiv sau încărcător deteriorat nu mai poate fi utilizat și trebuie schimbat doar de către producător.

- Lampa nu poate fi utilizată în zone cu potențial exploziv.
- Așezați lampa numai pe capul de lucru al acesteia atunci când este oprită.

Precizări de limitare a responsabilității

Informațiile din aceste instrucțiuni de operare pot fi modificate fără notificare în prealabil.

Würth nu acceptă nicio răspundere pentru daune directe, indirecte, accidentale sau altele, sau pentru daune conexe care rezultă din utilizarea sau aplicarea incorectă a informațiilor din aceste instrucțiuni de operare.

Protecția Mediului



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

Eliminarea aparatului se efectuează doar prin intermediul unei companii autorizate de gestionare a deșeurilor sau prin intermediul

organizațiilor dumneavoastră municipale de gestionare a deșeurilor. De asemenea, aderați și la reglementările aplicabile. În caz de îndoieli, adresați-vă organizațiilor dumneavoastră de gestionare a deșeurilor. Reciclați toate materialele ambalajului într-o manieră compatibilă cu mediul înconjurător.



Pred prvo uporabo naprave preberite ta navodila za uporabo in jih tudi upoštevajte. Shranite ta navodila za uporabo, da si jih lahko pozneje ogledate ali jih posredujete naslednjim lastnikom.


Opozorilo

NE glejte neposredno v žarek svetlobe iz svetilke – tveganje poškodb oči!

Za polnjenje svetilke vedno uporabljajte polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec. Zaradi uporabe NE-priporočenega polnilnika lahko pride do požara in uničenja svetilke.

List S Tehničnimi Podatki

Art.	0827 809 635
Število LED diod:	1, 3 W
Specifikacija baterije	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Svetilka Vhodna napetost/ Poraba energije:	5 V --- 1 A
Čas polnjenja:	pribl. 2.5 ure
Čas delovanja	2 ure v visoko svetilnem načinu, 5.5 ure v nizko svetilnem načinu
Svetilnost LED (reflektorska luč):	280 lm v visoko svetilnem načinu, 100 lm v nizko svetilnem načinu
Življenjska doba LED:	do 50,000 ur
Stopnja zaščite:	IP 65
Temperatura skladiščenja:	-20 °C do +50 °C
Delovna temperatura:	-10 °C do +40 °C
Switch mode:	☀ nizko svetilni način – Visoko svetilni način – izklopljeno ☾ Visoko svetilni način – izklopljeno

konec polnjenja.

- Če pokazatelj ne SVETI RDEČE, odklopite polnilnik in poskusite znova.

**Varnostna navodila za ročne/
delovne svetilke**

- **Naprave ne odpirajte.**
- Obstaja nevarnost kratkega stika. Popravila na napravi lahko izvaja samo pooblaščen in usposobljen osebje. Obrnite se na lokalno podružnico družbe Würth.
- **Akumulator zaščitite pred vročino (na primer ob izpostavljenosti sončnim žarkom), ognjem, vodo in vlago.** Nevarnost eksplozije.


Če je akumulator poškodovan ali ni pravilno uporabljen:

- Lahko spusti hlape, ki dražijo dihala. Če izkusite neprijetnosti, pojdite na čist zrak in se posvetujte z zdravnikom.
- Lahko iz akumulatorja priteče tekočina. Izogibajte se stiku s tovrstno tekočino. Puščajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči razdraženo ali opečeno kožo. Če pridete v stik s tekočino, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, morate poiskati zdravniško pomoč.
- Lahko pride do internega kratkega stika, akumulator se lahko pregreje in eksplodira ali se vname.

Informacije Za Delovanje

- Pred sprejetjem ročno svetilko v promet prvič brezplačno it za 6-8 ur.
- Pred prvo uporabo do konca napolnite svetilko, dokler pokazatelj ne sveti zeleno.
- Če svetilko shranite za en mesec ali več, jo pred shranjevanjem do konca napolnite.
- Uporabite samo dodatno opremo in rezervne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Pokazatelj bo zasvetil ZELENO, s čimer označi

Če sta naprava ali polnilnik poškodovana, ju ne smete več uporabljati. Zamenja ju lahko samo proizvajalec.

- Svetilke ne smete uporabljati v okoljih z možnostjo eksplozije.
- Svetilko lahko postavite na glavo, samo ko je izklopljena.

Zavrnitev Odgovornosti

Informacije v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Würth ne sprejema nobene odgovornosti za posredno, neposredno, nehoteno ali drugo škodo ali posledično škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe informacij v teh navodilih za uporabo.

Varovanje Okolja



Naprave ne zavržite v gospodinjske odpadke.

Napravo zavržite samo prek pooblaščenega podjetja za ravnanje z odpadki ali občinske organizacije za ravnanje z odpadki. Upoštevajte tudi

ustrezne pravilnike.

Če ste v dvomih, se obrnite na svojo organizacijo za ravnanje z odpadki. Embalažo zavržite na okolju prijazen način.



Прочетете това ръководство с инструкции, преди да използвате устройството за пръв път, и ги спазвайте.

Запазете това ръководство с инструкции за справка в бъдеще или за следващите собственици.



Предупреждение

НЕ гледайте директно в лъча на лампата – има опасност от увреждане на очите!

За зареждането на лампата винаги използвайте само зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на неепрепоръчано зарядно устройство може да предизвика пожар и да унищожи лампата.

Технически Данни

Art.	0827 809 635
Брой на светодиодите:	1, 3 W
Спецификация за батерията:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Лампа Входящо напрежение/ Консумация на ток:	5 V --- 1 A
Време за зареждане:	прибл. 2.5 часа
Време на работа	2 часа в режим на силна светлина, 5.5 часа в режим на слаба светлина
Интензивност на светодиодната светлина (лампа):	280 lm в режим на силна светлина, 100 lm в режим на слаба светлина
Service живот на LED:	до 50,000 часа
Степен на защита:	IP 65
Температура на съхранение:	-20 °C до +50 °C
Работна температура:	-10 °C до +40 °C
Switch mode:	ⓘ слаба светлина – силна светлина – изключено
	☞ силна светлина – изключено

да свети в зелено.

- Ако няма да използвате лампата за 1 месец или повече, заредете я напълно, преди да я приберете.
- Използвайте само аксесоари и резервни части, одобрени от производителя.
- Индикаторът светва в ЗЕЛЕНО, когато зареждането приключи.
- Ако индикаторът не свети ПОСТОЯННО В ЧЕРВЕНО, изключете зарядното устройство от контакта и опитайте отново.

Инструкции за безопасност на ръчни/работни лампи

- **Не отваряйте устройството.**
- Има риск от късо съединение. Ремонти на устройството могат да се извършват само от упълномощени и обучени лица. Моля, обърнете се към местния клон на Würth.
- **Пазете батерията от нагорещаване (напр. интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага.** Опасност от експлозия.



Ако батерията е увредена или не е използвана правилно:

- могат да се отделят пари, които да раздразнят дихателната система. При възникване на някакво неразположение осигурете свеж въздух и извикайте лекар.
- от батерията могат да изтекат течности. Избягвайте контакт с тях. Течностите,

Информация За Използването

- Преди да вземе лампата с ръка в експлоатация за първи път, то таксата за 6-8 часа.
- Преди да я използвате за първи път, заредете напълно лампата, докато индикаторът започне

изтичащи от батерията могат да предизвикат раздразнение или изгаряне на кожата. Ако се получи контакт с такива течности, изплакнете обилно с вода. Ако течност влезе в очите задължително потърсете медицинска помощ.

- може да възникне вътрешно късо съединение, батерията може да прегрее и да експлодира или да се запали.

Всякакво увредено устройство или зарядно не трябва да се използва повече и трябва да бъде заменено от производителя.

- Лампата не трябва да се използва във взривоопасни зони.
- Поставяйте лампата с челната част надолу само когато е изключена.

Правни Бележки

Информацията в тези инструкции за работа подлежи на промяна без предизвестие. Würth не поема отговорност за никакви преки, косвени, случайни, причинно обусловени или други щети, причинени от неправилно използване на уреда или на информацията в тези инструкции за работа.

Опазване На Околната Среда



Не изхвърляйте този уред заедно с битовите отпадъци. Непременно го предайте в упълномощен пункт за събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване или на общинските служби за управление на отпадъците. Също така спазвайте приложимите разпоредби. Ако имате съмнения, се обърнете към местните служби за управление на отпадъците. Рециклирайте всички опаковъчни материали по начин, безопасен за околната среда.



Palun lugege seda kasutusjuhendit enne seadme esmakasutust ning järgige seda. Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutuseks või uute omanike jaoks alles.


Hoiatus

ÄRGE vaadake otse valgusallikasse, sest esineb silmakahjustuse oht!

Kasutage lambi laadimiseks alati ainult tootja soovitatud laadijat. MITTESOOVITATAVA laadija kasutamine võib põhjustada tulekahju ja lambi rikkuda.

Tehniline Andmeleht

Art.	0827 809 635
Valgusdiodide arv:	1, 3 W
Aku spetsifikatsioon:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lamp Sisendpinge/ Voolutarve:	5 V $\pm$ 1 A
Laadimisaeg:	u. 2.5 tundi
Tööaeg	2 tundi - tugeva valguse režiim, 5.5 tundi - nõrga valguse režiim
LEDi intensiivsus (põhivalgus):	280 lm - tugeva valguse režiim, 100 lm - nõrga valguse režiim
LED elemendi eluiga:	kuni 50,000 tundi
Kaitseaste:	IP 65
Ladustamistemperatuur:	-20 °C kuni +50 °C
Töötemperatuur:	-10 °C kuni +40 °C
Switch mode:	☉ Nõrk valgus – Tugev valgus ☼ Väljas ☼ Tugev valgus – Väljas

Kasutamine

- Enne valgusti esmakordset kaustamist laadida seadet 6-8 tundi.
- Laadige valgusti enne esmakasutust täielikult täis, kuni märgutuli muutub roheliseks.
- Kui lampi ei kasutata kuu aega või kauem, siis laadige see enne seisma jätmist täielikult täis.
- Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid ja varuosi.
- Märgutuli muutub ROHELISEKS, et anda märku

laadimise lõppemisest.

- Kui märgutuli ei muutu PÜSIVALT PUNASEKS, siis eemaldage seade laadijast ja proovige uuesti ühendada.

Käsilampide/töölampide ohutusjuhised

- **Ärge seadet avage.**
- Sellega kaasneb lühiseoht. Seadet tohivad remontida ainult vastava väljaõppe ning volitustega isikud. Võtke ühendust Würth esindusega.
- **Kaitske akut ülekuumenemise eest (nt hoidke seda otsese päikesevalguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Plahvatuse oht.


Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti:

- võivad sellest lekkida hingamisteid ärritavad auru-
d. Tuulutage tuba ja hingake värsket õhku.
- Ebamugavustunde puhul pöörduge arsti poole.
- võib sellest lekkida vedelikke. Vältige kokkupuudet.
Lekkiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust ja põletushaavu. Kokkupuute korral loputage see veega maha. Kui vedelik satub silma, pöörduge kindlasti arsti poole.
- võib tekkida sisemine lühis, mille käigus aku võib ülekuumeneda, süttida või isegi plahvatada.

Kahjustatud seadet või laadijat ei tohi enam kasutada ja selle võib asendada ainult tootja.

- Lampi ei tohi kasutada plahvatusohtlikes piir-

kondades.

- Lambi tohib otsa peale püsti panna ainult siis, kui see on välja lülitatud.

Pretensiooniõigus

Informatsiooni nendes kasutusjuhendites võib muuta ilma eelneva teavituseta.

Würth ei võta mingit vastutust otseste, kaudsete, õnnetuslike või muude kahjustuste või põhjuslike kahjustuste eest, mis tulenevad valest või nendes kasutusjuhendites sisalduva info kasutamisest.

Utiliseerimine



Ärge kõrvaldage seda seadet koos olmeprügiga. Kõrvaldage seade ainult volitatud jäätmekäitlusettevõtte või oma kohalike jäätmekäitlusettevõtete kaudu.

Pidage samuti kinni kehtivatest eeskirjadest. Kahtluse korral pöörduge oma lähima jäätmekäitlusettevõtte poole. Andke kogu pakendimaterjal keskkonnasäästlikult ringlusse.



Perskaitykite šį instrukcijų vadovą prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą ir jo laikykitės. Pasilikite šį instrukcijų vadovą ateičiai arba perduoti vėlesniems savininkams.


Įspėjimas

NEŽIŪRĖKITE tiesiai į šviesą, sklindančią iš lempos, – akių sužalojimo rizika!

Prožektoriumi įkrauti visada naudokite gaminio rekomenduojamą kroviklį. Naudojant NE rekomenduojamą kroviklį, gali kilti gaisras arba prožektorius suges.

Art.	0827 809 635
Taškų LED:	1, 3 W
Baterijos tech. duomenys:	Li-Polymer, 3,7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Lemputė Įėjimo įtampa/ Elektros energijos sunaudojimas:	5 V --- 1 A
Įkrovimo laikas:	apytiksl. 2.5 valandos
Veikimo trukmė	2 valandos didelio šviesos intensyvumo režimu, 5.5 valandos mažo šviesos intensyvumo režimu
LED intensyvumas (pagr. lempa):	280 lm didelio šviesos intensyvumo režimu, 200 lm mažo šviesos inten- syvumo režimu
Tarnavimo LED:	iki 50,000 valandų
Apsaugos laipsnis:	IP 65
Laikymo temperatūra:	nuo -20 °C iki +50 °C
Darbinė temperatūra:	-10 °C iki +40 °C
Switch mode:	☾ silpna šviesa – ryški šviesa – išj
	☼ ryški šviesa – išj

- Kai įkrovimas bus baigtas, indikatorius švies ŽALIA spalva.
- Jei indikatorius nešviečia RAUDONA spalva, išjunkite įkroviklį ir įjunkite jį iš naujo.

Rankinių darbinių prožektorių naudojimo instrukcija

- **Neatidarykite įrenginio.**
- Gali kilti trumpo jungimo pavojus. Įrenginį remontuoti gali tik įgaliotieji ir apmokyti asmenys. Susisieki su „Würth“ filialu.
- **Saugokite bateriją nuo karščio (pvz., nuo intensyvios nuolatinės saulėkaitos), ugnies, vandens ir drėgmės.** Sprogimo pavojus.



Jei baterija pažeista ar netinkamai naudojama:

- į aplinką gali patekti garų ir suerzinti kvėpavimo sistemą. Pajutę diskomfortą, išeikite į gryną orą ir kreipkitės į gydytoją.
- iš baterijos gali tekėti skystis. Nelieskite jo. Prisilietus prie baterijos skysčio, oda gali sudirgti arba apdegti. Jei prisilietėte, nuskalaukite vandeniu. Skysčiai patekus į akis, kreipkitės medicininės pagalbos.
- baterijos viduje gali įvykti trumpas jungimas, jį gali perkaisti ir sprogti arba sukelti gaisrą.

Negalima naudoti pažeisto įrenginio ar kroviklio. Juos pakeisti gali tik gamintojas.

- Prožektoriaus negalima naudoti sprogioje aplinkoje.

Eksplotavimo informacija

- Pirmą kartą prieš naudojimą kraukite 6-8 valandas.
- Prieš naudodami pirmą kartą, visiškai įkraukite lempą, kad indikatorius šviestų žalia spalva.
- Jei lempos nenaudojate vieną mėnesį arba ilgiau, prieš padėdami laikyti visiškai ją įkraukite.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis.

- Prožektorių statykite galvute žemyn tik tada, kai jįs išjungtas.

Atsakomybės Neprisiėmimas

Informacija šiose naudojimo instrukcijose gali būti pakeista be išankstinio įspėjimo. „Würth“ neprisiima jokios atsakomybės dėl tiesioginių, netiesioginių, netyčinių ar kitokių pažeidimų arba pasekminių pažeidimų, kilusių dėl netinkamo naudojimo arba šiose naudojimo instrukcijose nurodytos informacijos taikymo.

Aplinkos Apsauga



Neišmeskite įrenginio kartu su buitinėmis atliekomis. Sugedusį įrenginį atiduokite įgaliotai atliekų tvarkymo bendrovei arba buitinių atliekų tvarkymo įstaigoms.

Laikykitės taikomų reikalavimų.

Jei kyla abejonų, kreipkitės į atliekų tvarkymo įstaigas. Pakuotės medžiagas atiduokite perdirbti arba išmeskite aplinkai nekenkiančiu būdu.

LV

Jūsu Drošībai



Lūdzu, izlasiet šo lietošanas instrukciju pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes un ievērojiet tās norādījumus. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju, lai varētu to izmantot arī vēlāk vai lai nodotu to nākamajiem īpašniekiem.



Brīdinājums

NESKATĪETIES tieši gaismu emitējošajā lampā – pastāv redzes bojājuma risks!

Spuldzes uzlādēšanai vienmēr izmantojiet tikai ražotāja ieteikto lādētāju. Neieteikta lādētāja izmantošana var izraisīt uzliesmošanu un sabojāt spuldzi.

Tehniskais Raksturojums

Art.	0827 809 635
Skaitis LED:	1, 3 W
Baterijas:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Spuldze leejas spriegums/ Strāvas patēriņš:	5 V --- 1 A
Uzlādes laiks:	apm. 2.5 stundas
Darbības laiks (galvenajai gaismai):	2 stundas spilgtas gaismas režīmā, 5.5 stundas – blāvas gaismas režīmā
LED intensitāte (galvenajai gaismai):	280 lm spilgtas gaismas režīmā, 100 lm – blāvas gaismas režīmā
Kalpošanas laiks LED:	līdz 50,000 stundām
Aizsardzības pakāpe:	IP 65
Uzglabāšanas temperatūra:	-20 °C līdz +50 °C
Darba temperatūra:	-10 °C līdz +40 °C
Switch mode:	⏻ blāva gaisma – spilgta gaisma – izslēgts
	☞ spilgta gaisma – izslēgts

Lietošanas Informācija

- Pirms pirmās lietošanas reizes lukturi uzlādēt 6 – 8 stundas.
- Pirms luktura pirmās izmantošanas reizes to pilnībā uzlādējiet, lai indikatorā iedegtos zaļa gaismiņa.
- Ja lukturis netiek izmantots mēnesi vai ilgāk, to pirms uzglabāšanas pilnībā uzlādējiet.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus un rezerves daļas.
- Kad uzlāde ir pabeigta, indikatora gaismiņa ir

ZAĻĀ krāsā.

- Ja indikatorā neiedegas sarkana gaismiņa, izraut lādētāju un iespraust pa jaunu.

Drošības norādījumi rokās turamai/lietojamai spuldzei

■ Neatveriet ierīci.

- Pastāv īssavienojuma risks. Ierīces remontu drīkst veikt tikai pilnvarotas un apmācītas personas. Lūdzu, sazinieties ar Würth pārstāvniecību.



- **Pasargājiet bateriju no karstuma (piem., no ilgstošas atrašanās intensīvā saules gaismā), ugunī, ūdenī un mitrumā.** Sprādzienbīstami.

Ja baterija ir bojāta vai nepareizi lietota:

- var izdalīties tvaiki, kas kairina elpošanas sistēmu. Jebkāda diskomforta gadījumā gādājiet par svaiga gaisa pieplūdi un sazinieties ar ārstu.
- No baterijas var noplūst šķidrums, izvairieties no saskares ar to. Baterijas noplūdes šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus. Saskares gadījumā noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, noteikti meklējiet medicāna palīdzību.
- Var rasties iekšējs īssavienojums, baterija var pārkarst, eksplodēt vai aizdegties.

Visas bojātās ierīces vai lādētājus nedrīkst ilgāk izmantot, un tos drīkst apmainīt tikai ražotājs.

- Spuldzi nedrīkst lietot iespējami sprādzienbīstamās vietās.

- Izslēgtu lampu drīkst novietot tikai ar virspusi uz leju.

Atruna

Šajā lietošanas instrukcijā esošā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

Würth neuzņemas atbildību par tiešiem, netiešiem, netīšiem vai cita veida bojājumiem, kas radušies šajā lietošanas instrukcijā esošās informācijas nepareiza lietojuma dēļ.

Vides Aizsardzība



Neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Izmetiet ierīci, nododot to pilnvarotam atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumam vai vietējām atkritumu apsaimniekošanas organizācijām.

Ievērojiet arī piemērojamos noteikumus. Šaubu gadījumā vērsieties pie atkritumu apsaimniekošanas organizācijām. Izmetiet visus iepakojuma materiālus videi labvēlīgā veidā.

RU

Для Вашей Безопасности



Перед первым использованием устройства прочитайте это руководство и соблюдайте изложенные в нем инструкции. Оставьте это руководство у себя, чтобы сверяться с ним позже или передать следующим владельцам устройства.



Предупреждение

НЕ смотрите прямо в светоизлучающую лампу — существует риск получения травмы глаз!

Всегда используйте только рекомендованное производителем зарядное устройство для подзаряда лампы. Использование НЕ рекомендованного зарядного устройства может привести к пожару и уничтожению лампы.

Технические Характеристики

Art.	0827 809 635
Количество светодиодов:	1, 3 W
Характеристики аккумулятора:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Лампа Входное напряжение/ Потребляемый ток:	5 V --- 1 A
Время зарядки:	прибл. 2.5 часа
Время работы	2 часа в режиме сильного освещения, 5.5 часа в режиме слабого освещения
Интенсивность свечения светодиода (основное освещение)	280 лм в режиме сильного освещения, 100 лм в режиме слабого освещения
Срок службы светодиодов:	до 50,000 часов
Степень защиты:	IP 65
Температура хранения:	от -20 °C до +50 °C
Рабочая температура:	от -10 °C до +40 °C
Switch mode:	слабое освещение — сильное освещение — выключено сильное освещение — выключено

- Если лампа будет храниться месяц или более, полностью зарядите ее перед хранением.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части, утвержденные изготовителем.
- Индикатор загорится **ЗЕЛЕНЫМ**, указывая на завершение зарядки.
- Если индикатор не горит **ПОСТОЯННО КРАСНЫМ**, отключите зарядное устройство и затем попробуйте снова.

Инструкции по технике безопасности для портативных / рабочих ламп

- **Не вскрывайте устройство.**
- Существует риск короткого замыкания. Ремонт устройства может производиться только уполномоченными и обученными лицами. Просьба связаться с вашим филиалом Würth.
- **Защищайте батарею от воздействия тепла (например, от воздействия непрерывного интенсивного солнечного света), огня, воды и влажности.** Опасность взрыва.



Информация по эксплуатации

- Перед первым применением заряжать в течение 6-8 часов.
- Перед первым использованием заряжайте лампу до тех пор, пока индикатор не загорится зеленым.

Если батарея повреждена или используется некорректно:

- может происходить утечка паров и вызывать раздражение дыхательной системы. Обеспечьте доступ свежего воздуха и

обратитесь к врачу в случае любых неприятных ощущений.

- из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ней. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение кожи или ожоги. При контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза обязательно обратитесь за медицинской помощью.
- возможно внутреннее короткое замыкание, батарея может перегреться и взорваться или загореться.

Любое поврежденное устройство или зарядное устройство использовать больше нельзя, их обмен осуществляется только производителем.

- Запрещается использовать лампу в потенциально взрывоопасных областях.
- Переворачивайте лампу только в выключенном состоянии.

Ограничение Ответственности

Информация в этих инструкциях по эксплуатации может быть изменена без предварительного уведомления. Компания Würth не несет ответственность за прямые, косвенные или случайные повреждения, а также косвенные убытки, которые стали результатом неправильной эксплуатации изделия или применения информации в этих инструкциях по эксплуатации.

Охрана Окружающей Среды



Не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте изделие только с помощью уполномоченной компании или вашей муниципальной организации по переработке отходов. Также соблюдайте действующие нормативы. В случае сомнений обратитесь к вашей организации по переработке отходов. Перерабатывайте весь упаковочный материал экологически безопасным способом.

RS

Radi Vaše Bezbednosti



Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja i pridržavajte ga se. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili za kasnije vlasnike.



Upozorenje

NE gledajte direktno u izvor svetlosti – postoji opasnost od povrede oka!

Za punjenje lampe koristite isključivo punjač kojeg preporučuje proizvođač. Korišćenje punjača kojeg NE preporučuje proizvođač za posledicu može imati nastanak požara i uništenje lampe.

Tehnički Podaci

Art.	0827 809 635
Broj LED:	1, 3 W
Specifikacije baterije:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Sijalica Ulazni napon/ Potrošnja struje:	5 V --- 1 A
Vrijeme punjenja:	Oko 2.5 sata
Vreme rada	2 sata u režimu jake svetlosti, 5.5 sata u režimu slabe svetlosti
Intenzitet LED lampica (reflektor):	280 lm u režimu jake svetlosti, 100 lm u režimu slabe svetlosti
Vijek trajanja LED:	do 50,000 sati
Stupanj zaštite:	IP 65
Temperatura skladištenja:	-20 °C do +50 °C
Radna temperatura:	-10 °C do +40 °C
Switch mode:	☾ Slabo svetlo – Jako svetlo – Isključeno
	☼ Jako svetlo – Isključeno

- Prije preuzimanja lampu ruku da radi prvi put zaduen je dolo 6-8 sati.
- Pre prve upotrebe napunite lampu do kraja dok lampica ne pozeleni.
- Ako lampu ne planirate da koristite mesec dana ili duže, napunite je do kraja pre skladištenja.
- Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koje je proizvođač odobrio.
- Lampica postaje ZELENA kad je lampa napunje-

na.

- Ako lampica ne postane POSTOJANO CRVENA, isključite punjač i pokušajte ponovo.

Bezbednosne napomene za ručne/radne lampe

- **Ne otvarajte uređaj.**
- Postoji opasnost od kratkog spoja. Popravke na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena i obučena lica. Obratite se odgovarajućem predstavništvu kompanije Würth.



- **Zaštitite bateriju od uticaja toplote (tj. od trajnog izlaganja jakoj sunčevoj svetlosti), vatri, vodi i vlazi.** Opasnost od eksplozije.

Ako je baterija oštećena ili se nepravilno koristi:

- može doći do oslobađanja isparenja, što može izazvati iritaciju respiratornog sistema. Obezbedite dotok svežeg vazduha i obratite se lekaru u slučaju bilo kakvog osećaja nelagodice.
- tečnosti mogu iscuriti iz baterije. Izbegavajte dodir sa ovim tečnostima. Tečnosti koje su iscurile iz baterije mogu izazvati iritaciju kože ili opekotine. U slučaju kontakta, isperite vodom. Ako tečnosti dospeju u oči, odmah potražite lekarsku pomoć.
- postoji opasnost od kratkog spoja unutar uređaja, baterije se mogu pregrejati i eksplodirati ili pak zapaliti.

Oštećeni uređaj ili punjač ne sme se više koristiti i njih može da zameni samo proizvođač.

- Lampa se ne sme koristiti u potencijalno eksplozivnim sredinama.
- Isključenu lampu uvek postavljajte tako da vrh bude okrenut nadole.

Odricanje Odgovornosti

Informacije u ovom uputstvu za upotrebu mogu se promeniti bez prethodne najave. Würth ne prihvata nikakvu odgovornost za direktne, indirektne, slučajne ili druge štete ili posledične štete koje su rezultat pogrešnog korišćenja ili primene informacija iz ovog uputstva.

Zaštita Životne Sredine



Ne odlažite ovaj uređaj sa kućnim otpadom.

Odložite ga samo preko ovlašćene firme za upravljanje otpadom ili opštinske organizacije za upravljanje otpadom. Takođe se pridržavajte

važećih propisa. Ako u vezi sa nečim niste sigurni, kontaktirajte lokalnu organizaciju za upravljanje otpadom. Sav ambalažni materijal reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

HR

Radi Vaše Sigurnosti



Pročitajte ovaj priručnik prije prve upotrebe uređaja i slijedite njegove upute.
Zadržite ovaj priručnik za dalju upotrebu ili za druge vlasnike uređaja.



Upozorenje

NEMOJTE gledati izravno u svjetlo - opasnost od ozljede oka!

Za punjenje lampe upotrebljavajte samo punjače koje je preporučio proizvođač. Upotreba nepreporučenog punjača može izazvati požar i uništiti lampu.

Tehničkim Podacima

Art.	0827 809 635
Broj LED:	1, 3 W
Podaci o baterijama:	Li-Polymer, 3.7 V, 1,500 mAh, 5,55 Wh
Svjetiljka Ulazni napon/ Potrošnja struje:	5 V --- 1 A
Vrijeme punjenja:	Oko 2.5 sata
Vrijeme rada	2 sata u načinu rada s jakim svjetlom, 5,5 sata u načinu rada s slabim svjetlom
LED intenzitet (glavno svjetlo):	280 lm u načinu rada s jakim svjetlom, 100 lm u načinu rada s slabim svjetlom
LED životni vijek:	do 50,000 sati
Stupanj zaštite:	IP 65
Temperatura skladište:	-20 °C do +50 °C
Radna temperatura:	-10 °C do +40 °C
Switch mode:	⏻ slabo svjetlo -Jako svjetlo - isključeno ☞ Jako svjetlo - isključeno

- Koristite samo pribor i rezervne dijelove odobrene od proizvođača.
- Baterija je napunjena kada led indikator prikaže zelenu boju.
- Ukoliko LED indikator ne pokaže konstantnu crvenu boju, iskopčajte punjač i pokušajte ponovno.

Sigurnosne upute za ručne lampe/lampe za rad

- **Ne otvarajte uređaj.**
- Postoji opasnost od kratkog spoja. Popravke uređaja mogu vršiti samo ovlaštene i obučene osobe. Obratite se predstavniku tvrtke Würth.
 - **Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprestanog, jakog sunčanog svjetla), vatre, vode i vlage.** Opasnost od eksplozije.



Ako je baterija oštećena ili se ne upotrebljava ispravno:

- isparenje može iscuriti i nadražiti dišni sustav. U slučaju nelagode dopustite da u prostoriju uđe svjež zrak i obratite se liječniku.
- tekućine mogu iscuriti iz baterije. Izbjegavajte kontakt s njima. Tekućine koje su istekle iz baterije mogu izazvati nadraživanje kože ili opekline. U slučaju da dođe do kontakta s kožom, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć.
- može doći do unutarnjeg kratkog spoja, baterija se može pregrijati ili eksplodirati ili se može zapaliti.

Napomene Za Rad

- Prije korištenja svjetiljke po prvi puta, potrebno je puniti bateriju 6-8 sati.
- Prije prve uporabe, napunite lampu do kraja sve dok se lampica zelena.
- Ako se svjetiljka ne namjerava koristiti mjesec dana ili više, napunite je do kraja prije pohranjivanja.

Oštećeni uređaj ili punjač ne bi trebalo koristiti duže i može se zamijeniti samo od strane proizvođača.

- Svjetiljka se ne smije koristiti u potencijalno eksplozivnim područjima.
- Isključenu svjetiljku uvijek postavljajte tako da je vrh dolje.

Ograničenje Odgovornosti

Informacije u ovim uputama za uporabu mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti. Tvrtka Würth nije odgovorna za bilo kakvu izravnu, neizravnu, ili slučajne štete i posljedične štete koje su posljedica pogrešne uporabe proizvoda ili korištenja informacija u ovim Uputama.

Zaštita Okoliša



Aparat ne zbrinjavajte zajedno s kućanskim otpadom.

Aparat zbrinite samo preko ovlaštene tvrtke za zbrinjavanje otpada ili preko komunalnih organizacija za zbrinjavanje otpada.

Držite se također svih važećih propisa.

U slučaju dvojbe obratite se organizacijama za zbrinjavanje otpada.

Materijal od ambalaže reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Würth International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur
Switzerland
www.wurth-international.com

Würth International Trading
(Shanghai) Co., Ltd.
Capital of Leaders – Building 9
Zhangdong Road No. 1387
201203 Shanghai, P. R. China
www.wurth-international.com.cn

Würth International Trading
America, Inc.
91 Grant Street
Ramsey, NJ 07446, USA
www.wurth-international.us

Reprinting, in whole or part,
only with permission.
All rights reserved.

Editorial staff: Shirley Liu
Design staff: Vivian Huang

Corporate Design Number:
MA-2016-2643-181127 © •

Reprint only with permission.
We reserve the right, to apply changes on the product without prior notice or notification
if the changes apply to the improvement of quality of the product from our point of view.
Illustrations may be schematic illustrations and may differ in appearance from the delivered
product. We except errors and we bear no liability for printing errors. Our general terms
and conditions apply.